

## Índice

	Página
<b>Información general</b>	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	4
Grupo de países que comparten el indicativo de país 388 (Recomendación UIT-T E.164).....	4
Servicio telefónico:	
<i>Afganistán (Afghanistan Telecom Regulatory Authority (ATRA), Kabul)</i> .....	5
<i>China (Ministry of Industry and Information Technology (MIIT), Beijing)</i> .....	5
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	6
<i>Egipto (National Telecom Regulatory Authority (NTRA), Cairo)</i> .....	6
<i>Guyana (Guyana Telephone &amp; Telegraph Company Limited (GT&amp;T), Georgetown)</i> .....	7
<i>Kirguistán (National Information Resources, Technology and Communications Agency, Bishkek)</i> .....	7
<i>Swazilandia (Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC), Mbabane)</i> .....	8
<i>Republica Árabe Siria (Syrian Telecommunications Establishment (STE), Damascus)</i> .....	10
Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones:	
<i>Malta (Ministry for Competitiveness and Communications, Valletta): Cambio de nombre</i> .....	11
<i>Mauricio (Ministry of Information Technology &amp; Telecommunications, Port Louis): Cambio de nombre</i> .....	11
<i>Rumania (National Regulatory Authority for Communications and Information Technology (ANRCTI), Bucharest): Cambio de nombre</i> .....	12
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....	13
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002): <i>Nota de la TSB</i> .....	14

### Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20  
(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 918	15.X.2008
N.º 919	1.XI.2008
N.º 920	15.XI.2008

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):  
Tel: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

24.IX.2008
22.X.2008
5.XI.2008

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):  
Tel: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

**Enmiendas a las publicaciones de servicio**

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	15
Indicativos/números de acceso a las redes móviles .....	16
Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional	16
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles .....	17
Cuadro Burofax .....	17
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	18
Plan de numeración nacional .....	19

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

- A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 909 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2008)
- 907 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de mayo de 2008)
- 905 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de abril de 2008)
- 903 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de marzo de 2008)
- 901 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de febrero de 2008)
- 899 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de enero de 2008)
- 897 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de diciembre de 2007)
- 892 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de septiembre de 2007)
- 883 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 883 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 880 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 marzo 2007)
- 879 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (10/1995) (Situación al 1 de marzo de 2007)
- 878 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 15 de febrero de 2007)
- 877 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 1 de febrero de 2007)
- 876 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de enero de 2007)
- 875 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000) (Situación al 1 de enero de 2007)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

- B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (01/2004))

[www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html)

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

[www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html)

## **Aprobación de Recomendaciones UIT-T**

Por AAP-90, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T X.669 (2004) Enmienda 1 (29/8/2008)
- Recomendación UIT-T Y.1292 (12/9/2008): Redes IP personalizables (CIP): Marco de requisitos y capacidades para la personalización, por parte de los usuarios, de las redes de servicios IP
- Recomendación UIT-T Y.1910 (12/9/2008): Arquitectura IPTV
- Recomendación UIT-T Y.2173 (12/9/2008): Gestión de la medición de la calidad de funcionamiento en las NGN
- Recomendación UIT-T Y.2213 (12/9/2008): Requisitos y capacidades de servicio NGN para aspectos de red de aplicaciones y servicios basados en la identificación
- Recomendación UIT-T Y.2234 (12/9/2008): Capacidades de entorno de servicio abierto para aplicaciones y servicios de usuario NGN

## **Grupo de países que comparten el indicativo de país 388 (Recomendación UIT-T E.164)**

### **Nota de la TSB**

Se invita a las administraciones, las empresas de explotación reconocidas (EER) y las empresas de explotación a tomar nota de que la Comisión de Estudio 2 considera que la utilización del indicativo 388 3 del Espacio Europeo de Numeración Telefónica (ETNS – European Telephony Numbering Space), asignado a 24 países, no está en conformidad con los criterios de asignación del indicativo 388 3. La TSB ha solicitado que se reclamen los indicativos ETNS 388 3 a partir del 31 de diciembre de 2010. Este indicativo quedará en suspenso a partir dicha fecha.

## Servicio telefónico

### Afganistán (indicativo de país +93)

Comunicación del 28.VIII.2008:

La *Afghanistan Telecom Regulatory Authority (ATRA)*, Kabul, anuncia el plan nacional de numeración (NNP – National Numbering Plan) de los operadores móviles de Afganistán:

Servicio	Operador móvil	Indicativo de acceso	Número de abonado	Formato de numeración local	Formato de numeración nacional	Formato de numeración internacional
Móvil	AWCC	70	Siete cifras	070 XXX XXXX	070 XXX XXXX	+93 70 XXX XXXX
Móvil	Roshan	79	Siete cifras	079 XXX XXXX	079 XXX XXXX	+93 79 XXX XXXX
Móvil	MTN	77	Siete cifras	077 XXX XXXX	077 XXX XXXX	+93 77 XXX XXXX
Móvil	Etisalat	78	Siete cifras	078 XXX XXXX	078 XXX XXXX	+93 78 XXX XXXX
Móvil	Afghan Telecom	75	Siete cifras	075 XXX XXXX	075 XXX XXXX	+93 75 XXX XXXX

La *Afghanistan Telecom Regulatory Authority (ATRA)* anuncia que todos los operadores móviles han migrado de un formato de números de abonado de seis (6) cifras a un formato de números de abonado de siete (7) cifras.

Contacto:

Eng. Khair Mohammad Faizi  
Acting Secretary-General and Board Member of ATRA  
Ministry of Communication & Information Technology  
Afghanistan Telecom Regulatory Authority (ATRA)  
HQ Tower, 10th floor  
Mohammad Jan Khan Watt  
KABUL  
Afghanistan  
Tel: +93 20 210 179  
E-mail: k.mohammad@atra.gov.af

### China (indicativo de país +86)

Comunicación del 8.IX.2008:

El *Ministry of Industry and Information Technology (MIIT)*, Beijing, anuncia que la siguiente nueva serie de números móviles será introducida para *China Telecom* a partir del 1 de noviembre de 2008:

Servicio	Operador móvil	Indicativo de acceso	Número de abonado	Formato de numeración internacional
Móvil	China Telecom (CDMA)	189	Ocho cifras	+86 189 XXXX XXXX

Contacto:

Mr Tang Zicai  
Department of International Cooperation  
Ministry of Industry and Information Technology (MIIT)  
13 West Changan Avenue  
BEIJING 100804  
China  
Tel: +86 10 6602 1330  
Fax: +86 10 6601 1370  
E-mail: tangzicai@mii.gov.cn

### Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación del 2.IX.2008:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia las siguientes modificaciones al plan de numeración telefónica de Dinamarca:

- Supresión – números de servicio

<i>Operador</i>	<i>Número</i>
Telia	1826, 1864

Contacto:

IT- and Mobile Division  
National IT and Telecom Agency (NITA)  
Holsteinsgade 63  
2100 COPENHAGEN  
Denmark  
Tel: +45 3545 0000  
Fax: +45 3545 0010  
E-mail: itst@itst.dk

### Egipto (indicativo de país +20)

Comunicación del 9.IX.2008:

La *National Telecom Regulatory Authority (NTRA)*, Cairo, anuncia la entrada en servicio de las siguientes gamas de números de abonado y extensiones (E):

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Serie de números</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Industrial Area (6 October 2)	2	38290000 – 38290511	4.VIII.2008
Saft El Laban (E)	2	37784510 – 37785049	31.VII.2008
Bader El Robike	2	23108000 – 23108639	6.VIII.2008
Abees 10 (E)	3	4306500 – 4306999	5.VIII.2008
Kafrah (E)	45	2525510 – 2526003	17.VIII.2008
Mahelt Farnaway (E)	45	3843128 – 3844127	12.VIII.2008
Kafr Kata	47	3720000 – 3720703	3.VIII.2008
Met El Deba (E)	47	3489512 – 3489999	22.VII.2008
Met Barah (E)	48	2546500 – 2547009	31.VII.2008
Kafr El Sokaria (E)	48	3711872 – 3711999	17.VIII.2008
Met El Karma (E)	50	2597000 – 2597999	30.VII.2008
Harbeet (E)	55	3354288 – 3355359	3.VIII.2008
Ghardaka I (E)	65	3557600 – 3559631	17.VIII.2008
Luxor 2 (E)	95	2283920 – 2284863	5.VIII.2008

Contacto:

Eng. Abd-Elhalim Mohamed Elchiaty  
Numbering Department  
National Telecom Regulatory Authority (NTRA)  
Smart Village, Building (B4)  
Alex Desert Road  
CAIRO  
Egypt  
Tel: +20 2 3534 4239  
Fax: +20 2 3534 4155  
E-mail: numbering@tra.gov.eg

## Guyana (indicativo de país +592)

Comunicación del 9.IX.2008:

*Guyana Telephone & Telegraph Company Limited (GT&T)*, Georgetown, anuncia que se ha introducido las siguientes nuevas series de números móviles en Guyana:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Serie de números</i>
Móvil	Digicel Guyana	600 XXXX – 604 XXXX

Formato internacional de marcación: +592 60X XXXX

Se solicita a todas las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que garanticen el acceso a las gamas de números citadas anteriormente, con efecto inmediato.

Contacto:

Mr Clinton Francis  
Supervisor – Business Planning  
Guyana Telephone & Telegraph Company Limited (GT&T)  
GEORGETOWN  
Guyana  
Tel: +592 223 8024  
Fax: +592 226 8940  
E-mail: bizplanning@gtt.co.gy

## Kirguistán (indicativo de país +996)

Comunicación del 4.IX.2008:

La *National Information Resources, Technology and Communications Agency*, Bishkek, anuncia que se han introducido las siguientes nuevas series de números en la República Kirguisa:

- Red fija

<i>Operador</i>	<i>Serie de números fijos</i>	<i>Número de prueba</i>	<i>Fecha de activación</i>
«Sky Mobile»	+996 312 58 XX XX	+996 312 589 999	2.IX.2008

- Red móvil

<i>Operador</i>	<i>Serie de números fijos</i>	<i>Número de prueba</i>	<i>Fecha de activación</i>
«Nur Telecom» GSM	+996 700 XXX XXX	+996 700 000 977 +996 700 000 950	29.VIII.2008
«Sky Mobile» GSM	+996 770 XXX XXX	+996 772 025 102	

Contacto:

Mr K. Kydyraliev  
Director  
National Information Resources, Technology  
and Communications Agency  
Baytik Bratyr Street 7b  
720005 BISHKEK  
Kyrgyzstan  
Tel: +996 312 544 103  
Fax: +996 312 544 105  
E-mail: nta@infotel.kg

## Swazilandia (indicativo de país +268)

Comunicación del 10.IX.2008:

*Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)*, Mbabane, anuncia la siguiente actualización del plan de numeración nacional de Swazilandia:

País	Swazilandia
Indicativo de país	+268
Número de cifras	Siete (7) (después del indicativo de país)

En el siguiente cuadro se indican las primeras tres/cuatro cifras posteriores al indicativo de país válidas para marcar hacia números de la red de Swazilandia:

<i>Número</i>	<i>Central</i>	<i>Tipo</i>
120 nuevo indicativo y/o indicativo planificado		Números de servicio
200 nuevo indicativo y/o indicativo planificado		Telefonía virtual
207	Nhlangano	Italtel UT RSU
217	Hlathikhulu	Italtel UT RSU
225	Hhotela	Italtel UT RSU
227	Hluthi	Italtel UT RSU
237	Mahamba	Italtel UT RSU
300 nuevo indicativo y/o indicativo planificado		Telefonía virtual
303	Nsoko	Siemens EWSD DLU
304	Lavumisa	Siemens EWSD DLU
313	Mhlume	Siemens EWSD DLU
323-6	Lomahasha	Siemens EWSD DLU
323-2	Tshaneni	Siemens EWSD DLU
332 nuevo indicativo y/o indicativo planificado	Sikhuphe (reservado)	Reservado
333	Mpaka	Siemens EWSD DLU
343	Siteki	Siemens EWSD
344	Siphofaneni	Siemens EWSD DLU
363	Big Bend	Siemens EWSD DLU
364	Matata	Siemens EWSD DLU
373	Maphiveni	Siemens EWSD DLU
383	Simunye	Siemens EWSD DLU
400 nuevo indicativo y/o indicativo planificado		Telefonía virtual
404	Mbabane	Italtel UT
405	Mbabane	Italtel UT
406	Mbabane	Italtel UT
409	Mbabane	Italtel UT
416	Lobamba	Italtel UT RSU

<i>Número</i>	<i>Central</i>	<i>Tipo</i>
421	Nkoyoyo	Italtel UT RSU
422	Sidwashini	Italtel UT RSU
435 nuevo indicativo y/o indicativo planificado	Ntfonjeni (reservado)	Reservado
437	Pigg's Peak	Italtel UT RSU
442	Ngwenya	Siemens EWSD DLU
452	Bhunya	Italtel UT RSU
467	Mhlambanyatsi	Siemens EWSD DLU
472	Mahwalala	Italtel UT RSU
482	Siphocosini	Italtel UT RSU
500 nuevo indicativo y/o indicativo planificado		Telefonía virtual
505	Manzini	Italtel UT
506	Manzini	Italtel UT
507	Manzini	Italtel UT
516 nuevo indicativo y/o indicativo planificado	Matsapha (en reserva)	Italtel UT
517	Matsapha	Italtel UT
518	Matsapha	Italtel UT RSU
519	Matsapha	Italtel UT RSU
527-4	Luyengo	Italtel UT RSU
528	Malkerns	Siemens EWSD DLU
537 nuevo indicativo y/o indicativo planificado	Sidvokodvo (reservado)	Italtel UT RSU
538	Mankayane	Italtel UT RSU
548	Ludzeludze	Italtel UT RSU
550	Clientes WLL	Italtel UT
551	Clientes WLL	Italtel UT
60X	Swazi MTN	Red móvil GSM
61X	Swazi MTN	Red móvil GSM
62X	Swazi MTN	Red móvil GSM
63X	Swazi MTN	Red móvil GSM
64X	Swazi MTN	Red móvil GSM
65X	Swazi MTN	Red móvil GSM
66X	Swazi MTN	Red móvil GSM
67X indicativo recién introducido	Swazi MTN	Red móvil GSM

N.B.: Estas nuevas gamas de numeración sustituyen a todas las indicadas anteriormente.

No se deben efectuar llamadas de cobro revertido a los usuarios de telefonía virtual y móviles (es decir, a todos los números que comienzan por 200, 300, 400, 500, 60X, 61X, 62X, 63X, 64X, 65X, 66X y 67X, donde X = 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9).

Número de llamada gratuita: «08XX», sólo válido dentro del país.

Contacto:

Mr Lindiwe Dlamini  
Corporate Communications Manager  
Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)  
P.O. Box 125  
MBABANE H100  
Swaziland  
Tel: +268 40 52000  
Fax: +268 40 52001  
E-mail: info@sptc.co.sz / lindiwe@sptc.co.sz  
URL: www.swazi.net

### República Árabe Siria (indicativo de país +963)

Comunicación del 27.VIII.2008:

El *Syrian Telecommunications Establishment (STE)*, Damascus, anuncia que se introducirá un plan de numeración de siete (7) cifras en Qunietra, en la República Árabe Siria a partir del 1 de septiembre de 2008.

#### *Nuevo plan de numeración*

<i>Central</i>	<i>Series de números antiguas</i>	<i>Nuevas series de números</i>	<i>Nota</i>
Al Baath	2 20XXX 2 21XXX 2 29XXX 2 34XXX 2 35XXX 2 36XXX 2 37XXX 2 3987XX 2 3988XX 2 3989XX	22 20XXX 22 21XXX 22 29XXX 22 34XXX 22 35XXX 22 36XXX 22 37XXX 22 3987XX 22 3988XX 22 3989XX	RDSI RDSI RDSI
Qunietra/CDMA	2 68XXX	22 68XXX	
Beer A'jam	2 40XXX	44 40XXX	
Hadar	2 22 XXX 2 28XXX	21 22 XXX 21 28XXX	
Jubbata Al Khashab	2 23XXX 2 30XXX	23 23XXX 23 30XXX	
Àl Kom	2 33XXX 2 50XXX 2 3974XX	25 33XXX 25 50XXX 25 3974XX	RDSI
Mas'hara	2 26XXX	42 26XXX	
Nabea'Assakher	2 24XXX 2 31XXX	24 24XXX 24 31XXX	
Àl Qusseibeh	2 25XXX 2 32XXX	43 25XXX 43 32XXX	
Seida	2 45XXX	45 45XXX	
Rafeed	2 27XXX	47 27XXX	

Contacto:

Mr Moudar Abbas  
Syrian Telecommunications Establishment (STE)  
S.T.E. Headquarters Building  
Mazzeh Autostrade  
P.O. Box 35108  
DAMASCUS  
Syrian Arab Republic  
Tel: +963 11 612 2252  
Fax: +963 11 612 1240  
E-mail: moudar.abbas@syriantelecom.sy

## Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html>

### Malta

Comunicación del 24.IX.2008:

#### *Cambio de nombre*

El *Ministry for Competitiveness and Communications*, Valletta, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre es «Ministry for Infrastructure, Transport and Communications».

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Ministry for Infrastructure, Transport and Communications  
168, Strait Street  
VALLETTA VLT 1433  
Malta  
Tel: +356 2122 6808  
Fax: +356 2125 0700  
E-mail: mitc@gov.mt  
URL: www.mitc.gov.mt

### Mauricio

Comunicación del 24.IX.2008:

#### *Cambio de nombre*

El *Ministry of Information Technology & Telecommunications*, Port Louis, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre es «Ministry of Information and Communication Technology».

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Ministry of Information and Communication Technology  
Level 9, Air Mauritius Building  
President John Kennedy Street  
PORT LOUIS  
Mauritius  
Tel: +230 210 0201  
Fax: +230 211 8295 / +230 212 1673  
E-mail: mtel@mail.gov.mu  
URL: www.gov.mu/portal/site/telcomit

## **Rumania**

Comunicación del 23.IX.2008:

### *Cambio de nombre*

La *National Regulatory Authority for Communications and Information Technology (ANRCTI)*, Bucharest, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre es «National Authority for Communications». No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

National Authority for Communications  
2, Delea Noua Street  
Sector 3  
030925 BUCHAREST  
Romania  
Tel: +40 372 845 400  
Fax: +40 372 845 402  
E-mail: [anrcti@anrcti.ro](mailto:anrcti@anrcti.ro)  
URL: [www.anrcti.ro](http://www.anrcti.ro)

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>	<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Alemania	707 (p.3), 714 (p.6), 788 (p.18)	Kenya	748 (p.4)
Antigua y Barbuda	798 (p.5)	Kuwait	641 (p.3), 826 (p.13)
Antillas Neerlandesas	770 (p.9), 786 (p.7)	Libano	824 (p.10)
Arabia Saudita	826 (p.13)	Malasia	726 (p.12)
Aruba	776 (p.6)	Malawi	699 (p.6), 714 (p.12)
Australia	726 (p.13, p.31)	Maldivas	766 (p.19)
Austria	682 (p.5)	Marruecos	692 (p.8), 707 (p.5), 727 (p.5)
Azerbaiyán	637 (p.20)	Mauricio	610 (p.6)
Barbados	783 (p.5-6)	Nigeria	829 (p.18)
Bélgica	683 (p.6), 776 (p.36)	Noruega	682 (p.5), 716 (p.17)
Belize	845 (p.12)	Nueva Caledonia	896 (p.18)
Bulgaria	826 (p.13)	Países Bajos	892 (p.19), 915 (p.10)
Canadá	692 (p.4)	Pakistán	827 (p.14), 852 (p.13)
Caimanes (Islas)	808 (p.7-9), 829 (p.7)	Panamá	805 (p.18), 839 (p.6)
China	640 (p.4)	Perú	753 (p.9)
Chipre	784 (p.3), 802 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36), 871 (p.5), 889 (p.6)	Portugal	757 (p.4)
Colombia	835 (p.8)	Reino Unido	783 (p.4)
Dinamarca	719 (p.5), 835 (p.5), 840 (p.4)	República Árabe Siria	828 (p.38)
Dominica	785 (p.5), 796 (p.4-5)	Rumania	829 (p.18)
Emiratos Árabes Unidos	701 (p.12), 724 (p.7), 825 (p.15)	San Marino	834 (p.18)
Eslovaquia	790 (p.4), 798 (p.12), 853 (p.15)	Santa Lucía	853 (p.12)
Eslovenia	609 (p.15), 700 (p.9), 711 (p.8), 791 (p.4)	San Vicente y las Granadinas	797 (p.21)
Federación de Rusia	635 (p.4)	Serbia	778 (p.16), 804 (p.8)
Fiji	824 (p.10)	Singapur	649 (p.6), 701 (p.5), 829 (p.19)
Finlandia	704 (p.13), 726 (p.12)	Sri Lanka	865 (p.11)
Gibraltar	739 (p.13)	Sudafricana (Rep.)	667 (p.11)
Groenlandia	762 (p.7)	Sudán	827 (p.34)
Guyana	778 (p.6-11)	Suecia	688 (p.5), 699 (p.9), 818 (p.11)
Honduras	799 (p.19)	Swazilandia	877 (p.16)
Hungría	911 (p.21)	Trinidad y Tabago	879 (p.21), 894 (p.15)
Indonesia	726 (p.16, p.31), 790 (p.3), 844 (p.9)	Turquesas y Caicos (Islas)	841 (p.18)
Islandia	802 (p.10)	Turquía	828 (p.38)
Italia	690 (p.3)	Uruguay	841 (p.20)
Japón	782 (p.7), 846 (p.16)	Vanuatu	740 (p.11)
		Yemen	828 (p.38)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

### Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º...):

Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Argelia (621), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772) Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Ecuador (619), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudafricana (Rep.) (655), Sudán (686), Tailandia (611), Tanzania (624), Turquía (612), Uganda (603), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario están prohibidas en su territorio:

Albania, Armenia, Bahamas, Belice, Benin, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Chad, Comoras, Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Eslovaquia, Fiji, Filipinas, Gambia, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Kiribati, La ex República Yugoslava de Macedonia, Lesotho, Lituania, Macao (China), Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Moldova, Mozambique, Nicaragua, Nueva Caledonia, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, República Árabe Siria, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia, Sri Lanka, Suriname, Tonga, Trinidad y Tabago, Túnez, Tuvalu, Venezuela, Zambia, Zimbabwe.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Marrakech, 2002) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Marrakech, 2002) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente:

[www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html](http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

### Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de mayo de 2007)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 883 – 1.V.2007)

(Enmienda N.º 28)

#### P 4 **Alemania** **ADD**

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Empresa/dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de utilización</i>
Alemania	<b>Viola Kabelgesellschaft mbH</b> Friedrich Ebert Allee 140 53113 BONN	<b>89 49 26</b>	Ms Monika Pinders GLA, LBN (Monika Pinders) Thomas-Mann-Str. 2-4 53111 BONN Tel: +49 228 181 27341 Fax: +49 228 181 27359 E-mail: monika.pinders@telekom.de	1.VIII.2008

#### P 60 **Suiza** **89 41 20** **Modacom AG** **SUP**

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Empresa/dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de utilización</i>
Suiza	<b>Modacom AG</b> Bosch 67, PF 464 CH-6331 HUNENBERG	<b>89 41 20</b>	Mr Ernst Affolter, GM Modacom AG Bosch 67, PF 464 CH-6331 HUNENBERG Tel: +41 41 785 7100 Fax: +41 41 785 7110	4.IX.2008

**Indicativos/números de acceso a las redes móviles  
(Según la Recomendación E.164)  
(Situación al 1 de marzo 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 903 – 1.III.2008)

(Enmienda N.º 10)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país E.164</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
-----------------------------	---------------------------------	--

**P 7 Fiji (República de) LIR**

Fiji (República de)	679	70-74, 92, 99
---------------------	-----	---------------

**P 7 Kuwait (Estado de) LIR\***

Kuwait (Estado de)	965	6, 9
--------------------	-----	------

\* A partir del 16 de octubre de 2008

**P 5 Serbia (República de) LIR**

Serbia (República de)	381	60-66, 68, 69
-----------------------	-----	---------------

**Procedimientos de marcación  
(Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y  
número nacional (significativo))  
(Según la Recomendación UIT-T E.164)  
(Situación al 1 de abril de 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 905 – 1.IV.2008)

(Enmienda N.º 5)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país</i>	<i>Prefijo internacional</i>	<i>Prefijo nacional</i>	<i>Número nacional (significativo)</i>	<i>UTC/DST</i>	<i>Nota</i>
-----------------------------	---------------------------	------------------------------	-------------------------	--	----------------	-------------

**P 5 Kuwait LIR**

Kuwait	965	00		7, 8 cifras	+3	
--------	-----	----	--	-------------	----	--

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del  
plan de identificación internacional para terminales  
y usuarios de servicios móviles  
(Según la Recomendación E.212 (05/2008))  
(Posición al 1 de febrero de 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 901 – 1.II.2008)

(Enmienda N.º 13)

**P 22 Polinesia Francesa ADD**

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC* + MNC**</i>	<i>Nombre de la red/operador</i>
Polinesia Francesa	547 10	Mara Telecom

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

\*\* MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

---

**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES  
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL**

---

**CUADRO BUROFAX**

Servicio facsímil público internacional entre oficinas públicas

Versión electrónica: [www.itu.int/itu-t/bureaufax](http://www.itu.int/itu-t/bureaufax)

(Rec. UIT-T F.170)

- Bajo el título **Data 6: Latvia – Uganda**

**LAS INFORMACIONES CON REFERENCIA A MALTA SON SUPRIMIDAS**

**LAS INFORMACIONES CON REFERENCIA A MARRUECOS SON SUPRIMIDAS**

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de junio de 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 909 – 1.VI.2008)

(Enmienda N.º 8)

<b>País/zona geográfica ISPC/DEC</b>			<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 37 Fiji ADD</b>				
	5-085-3	10923	FINTEL-3	FINTEL
<b>P 65 Polinesia Francesa ADD</b>				
	5-094-3	10995	Papeete	Mara Telecom
<b>P 26 Eslovenia LIR</b>				
	2-182-7	5559	TUS TELEKOM d.d. 1	TUS TELEKOM d.d.
	5-250-7	12247	SIOL International 1	Telekom Slovenije d.d.
	6-253-5	14317	AMIS-1	AMIS d.o.o.
<b>P 79 Sudán ADD</b>				
	6-069-4	12844	Signalling Gateway	Government of Southern Sudan (GOSS)
<b>P 83 Turquía REP todas las informaciones por:</b>				
	2-171-0	5464	Ankara/Eser Telekom	Eser Telekom
	2-171-1	5465	GISAD	Gisad
	2-171-2	5466	Istanbul/Borusan Telekom	Borusan
	2-171-4	5468	Istanbul/Vianet	Vianet
	2-171-5	5469	Istanbul/Süperonline	Süperonline
	2-171-6	5470	Istanbul/Televersal	Netone
	2-172-0	5472	Ankara/Ulus/CS2K Türk Telekom	Türk Telekom
	2-172-1	5473	Ankara/Ulus/DMS-300 Türk Telekom	Türk Telekom
	2-172-2	5474	Istanbul/Ataköy/DMS-300 Türk Telekom	Türk Telekom
	2-172-3	5475	Izmir/Karsyaka/DMS-300 Türk Telekom	Türk Telekom
	2-172-4	5476	Telsim GSM	Vodafone
	2-172-5	5477	Ankara/Sogutozu/SOG01/Turkcell	Turkcell
	2-172-6	5478	Istanbul/Maltepe/MTG02 Turkcell	Turkcell
	2-172-7	5479	Istanbul/Telsim GSM	Vodafone
	2-173-1	5481	Istanbul/MISTS01 Avea	Avea
	2-173-2	5482	Ankara/MULUS01 Avea	Avea
	2-173-3	5483	Avea GSM	Avea
	2-173-4	5484	Istanbul/MACBS01/Avea	Avea
	2-173-5	5485	Istanbul/Telsim	Vodafone
	2-173-6	5486	Telsim	Vodafone
	2-173-7	5487	Millenicom	Millenicom
	3-247-0	8120	Tele2	Tele2
	3-247-1	8121	Tellcom	Tellcom
	3-247-3	8123	Global	Global
	3-247-4	8124	Mega	Mega
	3-247-5	8125	Ankara/Borusan	Borusan
	3-247-6	8126	Kocnet	Kocnet
	3-247-7	8127	Dogan Iletisim	Dogan
	5-241-0	12168		Bosphocom
	5-241-1	12169		Tellcom
	5-241-2	12170		Avea

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (09/2002))

[www.itu.int/ITU-T/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/nnp/index.html)

Se solicita a las administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 1.IX.2008 al 15.IX.2008 han actualizado sus planes de numeración nacional los siguientes países en las páginas web:

<i>Fiji</i>	(indicativo de país +679)
<i>Georgia</i>	(indicativo de país +995)
<i>Kuwait</i>	(indicativo de país +965)
<i>Nueva Zelandia</i>	(indicativo de país +64)
<i>Serbia</i>	(indicativo de país +381)

